

SILVERCREST®



ULTRASONIC AROMATHERAPY DIFFUSER SADG 12 A1 / SADV 12 A1

HR
ULTRAZVUČNI DIFUZER
Upute za upotrebu

RO
**DIFUZOR DE PARFUM
CU ULTRASUNETE**
Instrucțiuni de utilizare

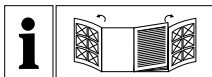
DE AT CH
**ULTRASCHALL
AROMA DIFFUSER**
Bedienungsanleitung

RS
ULTRAZVUČNI AROMA DIFUZER
Uputstvo za upotrebu

BG
**УЛТРАЗВУКОВ АРОМАТИ-
ЗИРАЩ ДИФУЗЕР**
Ръководство за експлоатация

IAN 465391_2310

HR RS
RO BG



HR

Rasklopite prije čitanja obje stranice sa slikama i nakon toga se upoznaćete sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznaćete sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

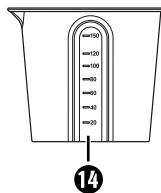
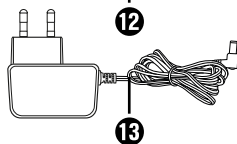
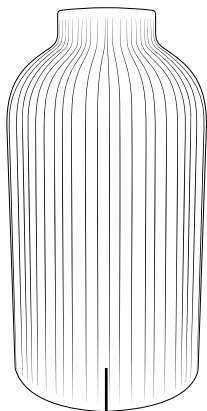
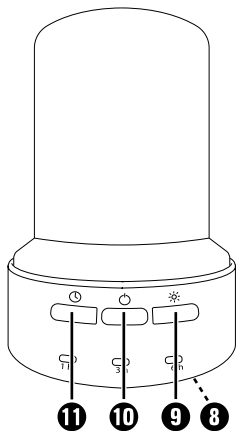
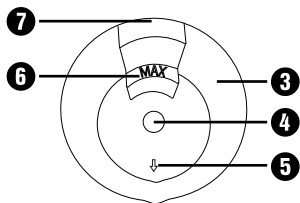
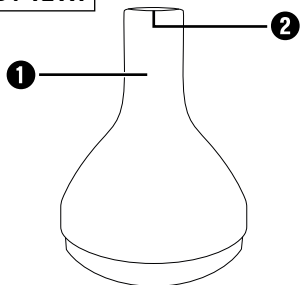
BG

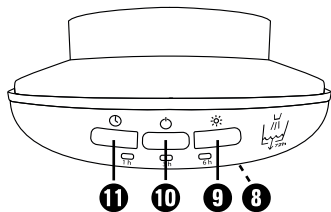
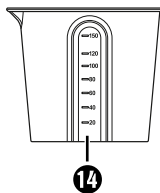
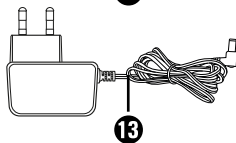
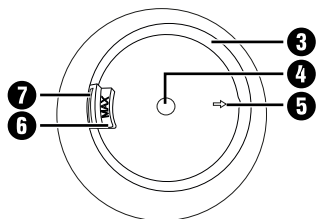
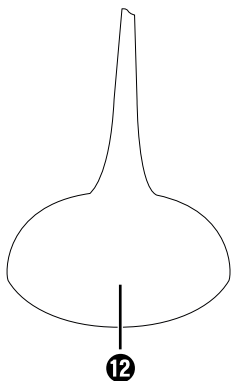
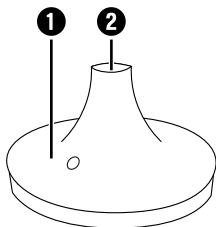
Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	21
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	43
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	63
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	87





Sadržaj

Uvod	2
Informacije o ovim uputama za uporabu	2
Namjenska uporaba	2
Korištena upozorenja i simboli	3
Sigurnost	4
Opće sigurnosne napomene	4
Opis dijelova	10
Prije uključivanja uređaja	10
Kontrola opsega isporuke	10
Raspakiranje	11
Električni priključak	11
Rukovanje i rad	11
Pokretanje	11
Uključivanje/isključivanje uređaja i podešavanje funkcije boje i tajmera	12
Čišćenje/Čuvanje	13
Čišćenje uređaja/odstranjivanje kamenca	13
Skladištenje	14
Zbrinjavanje	14
Zbrinjavanje uređaja	14
Zbrinjavanje ambalaže	15
Prilog	15
Napomene uz EU-izjavu o sukladnosti	15
Tehnički podaci	16
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	18
Servis	20
Uvoznik	20

Uvod

Informacije o ovim uputama za uporabu



Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ove upute za uporabu sastavni su dio raspršivača mirisa (u nastavku „uređaj“ ili „proizvod“) i pružaju važne informacije za namjensku uporabu, sigurnost, priključivanje, kao i za korištenje uređaja. Upute za uporabu moraju stalno biti dostupne u blizini uređaja. Mora ih pročitati i primijeniti svaka osoba zadužena za posluživanje uređaja i za otklanjanje smetnji na uređaju. Sačuvajte ove upute za uporabu i zajedno s uređajem ih predajte sljedećem vlasniku.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj namijenjen je samo za osvježavanje i ovlaživanje zraka u zatvorenim prostorijama u okviru privatne uporabe. Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba izvan navedenih okvira smatra se nenamjenskom. Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste za štete nastale nenamjenskom uporabom, nestručno obavljenim popravcima, neovlašteno izvršenim preinakama ili uporabom neodobrenih zamjenskih dijelova. Rizik snosi isključivo korisnik. Uređaj ne koristite u komercijalne svrhe.

Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli:

	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Istosmjerna struja / napon
	Izmjenična struja / napon

Sigurnost

U ovom poglavlju nalaze se važne sigurnosne napomene za rukovanje uređajem. Nestručna uporaba može uzrokovati ozljede i materijalnu štetu.

Opće sigurnosne napomene

Za sigurno rukovanje uređajem pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena:

- Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.

- **⚠ OPASNOST!** Ambalaža nije igračka! Ambalažu držite dalje od djece. Postoji opasnost od gušenja!
- Na uređaju nemojte obavljati samovoljne izmjene ili preinake.
- Uređaj ne koristite u blizinu izvora topline kao što su radijatori ili drugi uređaji koji proizvode toplinu.
- Uređaj ne izlažite izravnom sunčevom zračenju ili visokim temperaturama. U protivnom može doći do pregrijavanja, a uređaj se može nepopravljivo oštetiti.
- Otvoreni plamen (npr. svijeće) uvijek držite podalje od uređaja.
- Uređaj se ne smije prskati vodom niti na njega smije kapati voda. Na uređaj ili pokraj uređaja ne smiju se postavljati predmeti napunjeni vodom, kao što su vaze ili otvorena pića.
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine!

- Uređaj uvijek postavite na ravnu i stabilnu površinu. U slučaju prevrtanja može se oštetiti.
- Uređaj odmah isključite i iz uređaja izvucite priključeni mrežni adapter ako ustanovite miris paljevine ili uočite nastanak dima. Uređaj prije ponovne uporabe mora pregledati stručna kvalificirana osoba.
-  Mrežni adapter koristite isključivo u suhom zatvorenom prostoru.
- Uređaj koristite isključivo s isporučenim mrežnim adapterom i isporučeni mrežni adapter koristite samo s uređajem.
-  Mrežni adapter ne koristite ako su utikač ili priključni kabel oštećeni.
- Mrežni adapter i čvrsto pričvršćeni priključni kabel ne smiju se popravljati. U slučaju kvara kompletan mrežni adapter treba zamijeniti adapterom istih performansi.
- Za promjenu rada proizvoda na 50 ili 60 Hz nije potreban nikakav zahvat korisnika. Proizvod će se automatski prilagoditi frekvenciji od 50 odnosno 60 Hz.

- Korištena utičnica mora biti uvijek lako dostupna kako bi se u slučaju opasnosti mrežni adapter brzo mogao izvući iz utičnice.
- Prilikom svakog punjenja/pražnjenja spremnika za vodu i prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- ** Oprez  Upozorenje:**
Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !
- Imajte na umu da visoka vlažnost zraka može pogodovati rastu bioloških organizama u okolini.
- Pazite da se predmeti u okolini uređaja ne navlaže ili ne namoče. Ako dođe do vlaženja, treba smanjiti količinu izbačene vlage. Ako se količina izbačene vlage ne može smanjiti, uređaj treba koristiti samo periodično. Ne smije se dopustiti da upijajući materijali kao što su podne obloge, zavjese ili stolnjaci navlaže.
- Voda se ne smije ostavljati u spremniku za vodu kada se uređaj ne koristi.

- Uređaj prije skladištenja treba isprazniti i očistiti. Prije sljedeće uporabe, uređaj treba očistiti.
- **UPOZORENJE!** Mikroorganizmi koji se mogu nalaziti u vodi ili u okruženju u kojem se uređaj koristi ili skladišti mogu se razmnožiti u spremniku za vodu i ispuhnuti u zrak. Ako se voda ne promijeni, i spremnik za vodu ispravno ne čisti svaka 3 dana, to može dovesti do ozbiljnih posljedica po zdravlje.
-  Spremnik za vodu treba svaka 3 dana isprazniti i ponovno napuniti. Prije punjenja, spremnik za vodu treba očistiti čistom vodom. Bilo kakav talog, naslage ili sloj prljavštine koji se pojave na površinama spremnika za vodu ili na unutrašnjim površinama treba ukloniti. Sve površine treba osušiti trljanjem čistom krpom.
- Uređaj se smije koristiti samo s čistom vodovodnom vodom ili dodatno s eteričnim uljima (aromatičnim uljima).
- Uređaj nikada ne koristite s nerazrijeđenim eteričnim uljima kako biste izbjegli oštećenje uređaja.

- Koristiti se smiju samo aromatična ulja koja odgovaraju nacionalnim zahtjevima u pogledu zdravlja. Uporaba drugih tvari može dovesti do trovanja ili do opasnosti od požara.
- Aromatična ulja ne smiju dospjeti u ruke djece.
- Aromatična ulja uvijek držite zatvorena.
- Aromatična ulja se ni u kojem slučaju ne smiju gutati niti nanositi na kožu, kosu ili sluznicu.
- Obratite pozornost i na upozorenja na etiketima s oznakama aromatičnih ulja:

Simbol	Značenje
	Pročitajte upute za uporabu i pridržavajte ih se!
	POZOR! Može izazvati alergijsku reakciju kože.

Opis dijelova

(Za slike vidi otklopnu stranicu)

- ❶ Poklopac
- ❷ Izlazni otvor pare
- ❸ Spremnik za vodu
- ❹ Keramička ploča
- ❺ Strelica za smjer izlivanja
- ❻ Maksimalna visina punjenja (**MAX**)
- ❼ Ventilacijski otvor
- ❽ Utičnica
- ❾ ☀ tipka
- ❿ ⏻ tipka
- ⓫ ⌚ tipka
- ⓬ Pokrov
- ⓭ Mrežni adapter
- ⓮ Mjerna čaša
- ⓯ Aromatično ulje

Prije uključivanja uređaja

Kontrola opsega isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim sastavnim dijelovima:

- Ultrazvučni difuzer SADG 12 A1/ SADV 12 A1
- Mrežni adapter
- Mjerna čaša
- 1 x 10 ml aromatično ulje (lavanda)
- Upute za uporabu

Raspakiranje

- ◆ Sve dijelove uređaja i ove upute za uporabu izvadite iz kartonske kutije.
- ◆ S uređaja odstranite svu ambalažu.

Električni priključak

! POZOR!

(1) Prije priključivanja uređaja usporedite navode potrebnog ulaznog napona na tipskoj ploči s izvorom napona predviđenim za tu svrhu. Ovi podaci moraju se podudarati kako ne bi došlo do oštećenja uređaja. (2) Uvjerite se da je kabel mrežnog adaptera **13** neoštećen i da nije postavljen preko vrućih površina ili oštih bridova jer će u protivnom biti oštećen. (3) Obratite pažnju na to da priključni kabel **13** ne bude zategnut ili prelomljen.

- ◆ Povežite mrežni adapter **13** s uređajem tako da utikač utaknete u utičnicu **8** na donjoj strani uređaja.

Rukovanje i rad

Pokretanje

! POZOR!

Kapi ulja u određenim okolnostima mogu izazvati oštećenja na površini namještaja. Po potrebi podmetnite podlogu pod uređaj.

- ◆ Uređaj postavite na ravnu i stabilnu podlogu.
- ◆ Skinite pokrov **12** i poklopac **1**.
- ◆ Spremnik za vodu **3** pomoću priložene mjerne čaše **14** napunite s min. 20 ml odnosno max. 100 ml čiste vodovodne vode. Pazite na oznaku **MAX** koja označava maksimalnu visinu punjenja **6**.
- ◆ U vodu dodajte 2-4 kapi željenog ulja.

- ◆ Nakon toga poklopac **1** i pokrov **12** ponovno stavite na spremnik za vodu **3**. Ventilacijski otvor **7** mora pristajati u otvor na donjoj strani poklopca. U protivnom poklopac **1** neće ravno naliijegati.
- ◆ Umetnite mrežni adapter **13** u utičnicu.

Uključivanje/isključivanje uređaja i podešavanje funkcije boje i tajmera

- ◆ Pritisnite tipku  **10**, kako biste uključili uređaj. Započinje proizvodnja mirisne maglice.
 - ◆ Pritisnite tipku  **9**, za pokretanje funkcije izmjene boje.
 - ◆ Ponovno pritisnite tipku  **9**, kako biste fiksirali trenutnu boju. Daljnjim pritiskanjem tipke  **9** možete ciljano odabrati boju.
 - ◆ Pritisnite i držite tipku  **9** na dvije sekunde kako biste isključili osvjetljenje.
 - ◆ Pritisnite tipku  **11**, kako biste pokrenuli funkciju tajmera od 1 sata (1h). Pritisnite ponovno ili višekratno tipku  **11**, kako biste podesili 3 sata (3h) ili 6 sati (6h), odnosno kako biste isključili funkciju tajmera. Zeleni LED indikator pokazuje podešeno vrijeme. Ako ne svijetli niti jedan LED indikator, funkcija tajmera je isključena. Uređaj se nakon podešenog vremena automatski isključuje.
 - ◆ Kad je uređaj uključen, pritisnite tipku  **10**, kako biste odmah isključili uređaj. Isključuje se proizvodnja mirisne maglice i eventualno uključeno osvjetljenje.
- i Napomena:** Uređaj se automatski isključuje čim se tekućina u spremniku za vodu **3** potroši.

❗ **POZOR! Oštećenje uređaja!**

(1) Nikada ne prevrćite uređaj tijekom rada i ne pokušavajte ga isprazniti. (2) Obavezno izvucite mrežni adapter **13** iz utičnice prije punjenja ili pražnjenja uređaja.

Čišćenje/Čuvanje

❗ **POZOR! Oštećenje uređaja!**

(1) Pobrinite se da prilikom čišćenja tekućina ne proдре u unutrašnjost uređaja, kako biste izbjegli nepopravljiva oštećenja uređaja. (2) Obavezno izvucite mrežni adapter **13** iz utičnice prije čišćenja uređaja. (3) Ne praznite uređaj iznad ventilacijskog otvora **7**, kako biste izbjegli oštećenja. Za pražnjenje obratite pozornost na strelicu za smjer izlivanja **5** na spremniku za vodu **3**. (4) Nipošto naslage kamenca ne pokušavajte odstranjivati šiljatim ili oštrim predmetima. Time biste mogli oštetiti uređaj.

Čišćenje uređaja/odstranjivanje kamenca

- ◆ Očistite spremnik za vodu **3** nakon svake uporabe kako biste, po mogućnosti, potpuno odstranili ostatke ulja. U tu svrhu koristite meku, blago navlaženu krpu. U slučaju tvrdokornih onečišćenja dodajte nekoliko kapi blagog sredstva za pranje posuđa na vlažnu krpu.
- ❗ **Napomena:** Da biste odstranili promjene boje uzrokovane aromatičnim uljima u spremniku za vodu **3**, koristite uobičajeno suncokretovo ulje iz trgovine.
- ◆ Keramičku ploču **4** smještenu na dnu spremnika za vodu **3** potrebno je povremeno očistiti kada počne umanjeno proizvoditi maglicu. U tu svrhu koristite mekani blago navlaženi štapić za uši.
- ◆ Površine uređaja čistite mekanom suhom krpom.

- ◆ Za uklanjanje kamenca koristite uobičajeno tekuće sredstvo za uklanjanje kamenca. Također obratite pažnju na upute za uporabu Vašeg sredstva za uklanjanje kamenca.
- ◆ Napunite spremnik za vodu **3** do maksimalne visine punjenja **6** sredstvom za uklanjanje kamenca i ostavite sredstvo da djeluje dok se kamenac ne odvoji.
- ◆ Izlijte sredstvo za uklanjanje kamenca i očistite spremnik za vodu **3** mekanom, blago navlaženom krpom.

Skladištenje

Ako uređaj ne koristite duže vrijeme, isključite ga iz struje i čuvajte na čistom i suhom mjestu koje nije izravno izloženo sunčevoj svjetlosti.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačícima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obícno kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.



To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

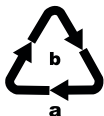


O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Prilog

Napomene uz EU-izjavu o sukladnosti

Ovaj uređaj odgovara osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim propisima europske direktive o elektromagnetskoj podnošljivosti 2014/30/EU, direktive o niskonaponskim uređajima 2014/35/EU, te direktive za ekološki dizajn 2009/125/EC.



Potpuna Izjava o sukladnosti za EU može se nabaviti kod uvoznika.

Tehnički podaci

Mrežni adapter	
Proizvođač	Shenzhen Andsmys Electronic Technology Co., Ltd address: 201, NO. 18 Minfu Road, Sha Tou Industrial Park, Sha Tou Community, Sha Jing Street, Baoan District, 518104 Shenzhen City, Guangdong, China Broj sudskog registra: 91440300359653024W Uvoznik: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, Nadležni sud AG Bochum, Broj sudskog registra: HRB 4598
Model	AS019-2400500V
Ulazni napon	100 - 240 V ~ (izmjenična struja)
Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona	50/60 Hz
Izlazni napon	24,0 V === (istosmjerna struja)
Izlazna struja	0,5 A
Izlazna snaga	12,0 W
Prosječna učinkovitost pri radu	85,2 %
Učinkovitost pri malom opterećenju (10%)	75,5 %
Snaga uređaja bez opterećenja	0,06 W
Potrošnja struje	0,6 A

Mrežni adapter

Razred zaštite	II /  (dvostruka izolacija)
Polaritet	 (Plus unutra, minus izvana)
Vrsta zaštite	IP 20
Razred učinkovitosti 6	
Sigurnosni transformator otporan na kratki spoj	
Nazivna temperatura okruženja (ta)	35 °C
Uklopni mrežni adapter	

Uređaj

Ulazni napon	24,0 V === (istosmjerna struja)
Potrošnja struje	0,5 A
Polaritet	 (Plus unutra, minus izvana)
Kapacitet spremnika za vodu	100 ml

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla. Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 465391_2310 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 465391_2310.

Servis

HR**Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 465391_2310

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	22
Informacije o ovom uputstvu za upotrebu	22
Namenska upotreba	22
Korišćene napomene upozorenja i simboli	23
Bezbednost	24
Osnovne bezbednosne napomene	24
Opis delova	30
Pre puštanja u rad	30
Provera obima isporuke	30
Raspakivanje	31
Električni priključak	31
Rukovanje i rad	31
Puštanje u rad	31
Uključivanje/isključivanje uređaja i podešavanje funkcije boje i tajmera	32
Čišćenje/čuvanje	33
Čišćenje aparata / skidanje kamenca	33
Čuvanje	34
Odlaganje	34
Odlaganje aparata	34
Odlaganje ambalaže	35
Dodatak	35
Napomene u vezi sa EU Izjavom o usklađenosti	35
Tehnički podaci	36
Servis	38
Garancija i garantni list	39

Uvod

Informacije o ovom uputstvu za upotrebu



Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Ovo uputstvo za upotrebu je sastavni deo difuzora arome (u nastavku označenog kao aparat ili proizvod) i pruža Vam važne napomene za namensku upotrebu, bezbednost, priključivanje i rukovanje aparatom. Ovo uputstvo za upotrebu mora stalno da bude na raspolaganju u blizini aparata. Sva lica koja su angažovana na rukovanju i otklanjanju smetnji na aparatu, moraju da pročitaju i primenjuju ovo uputstvo. Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu i predajte ga, zajedno sa aparatom, sledećem vlasniku.

Namenska upotreba

Ovaj aparat je namenjen samo za osvežavanje i ovlaživanje vazduha u zatvorenim prostorijama, za privatnu upotrebu. Svaki drugi način korišćenja i korišćenje van navedenih okvira se smatra nenamenskim. Isključena su potraživanja bilo koje vrste zbog oštećenja usled nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih preduzetih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova. Rizik snosi isključivo korisnik. Ne koristite ovaj aparat u komercijalne svrhe.

Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i aparatu, se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli:

	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Jednosmerna struja/jednosmerni napon
	Naizmenična struja/naizmenični napon

Bezbednost

U ovom poglavlju se nalaze važne bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem aparatom. Nestručna upotreba može da dovede do telesnih povreda i materijalne štete.

Osnovne bezbednosne napomene

Pridržavajte se sledećih bezbednosnih napomena za bezbedno rukovanje aparatom:

- Kontrolišite aparat pre upotrebe na spoljna vidljiva oštećenja. Ne puštajte u rad aparat koji je oštećen ili je pao.
- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata bez nadzora.
- ⚠ **OPASNOST!** Ambalažni materijali nisu dečija igračka! Držite sve ambalažne materijale podalje od dece. Postoji opasnost od gušenja!

- Ne preduzimajte svojevoljne prepravke ili izmene na aparatu.
- Ne rukujte aparatom u blizini izvora toplote, kao npr. grejača ili drugih uređaja koji stvaraju toplotu.
- Ne izlažite aparat direktnoj sunčevoj svetlosti ili visokim temperaturama. U suprotnom može da se pregreje i nepopravljivo oštetiti.
- Držite otvoreni plamen (npr. sveće) uvek podalje od aparata.
- Ne izlažite aparat vodi koja prska i/ili kaplje i ne stavljajte predmete napunjene tečnošću, kao što su vaze ili otvoreni napici, na aparat ili pored njega.
- Ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti!
- Stavljajte aparat uvek na stabilnu i ravnu površinu. Aparat može da se ošteti ako padne.
- Odmah isključite aparat i izvucite eventualno povezani kabl za punjenje iz aparata, ako osetite miris požara ili pojavu dima. Dajte aparat kvalifikovanom stručnjaku da ga proverí, pre nego što ga ponovo upotrebite.

-  Koristite mrežni adapter samo u suvim unutrašnjim prostorijama.
- Koristite aparat samo sa isporučenim mrežnim adapterom i koristite isporučeni mrežni adapter samo sa aparatom.
-  Ne koristite mrežni adapter sa oštećenim utikačem ili priključnim kablom.
- Mrežni adapter i fabrički priključen priključni kabl ne smeju da se popravljaju. U slučaju kvara, kompletan mrežni adapter mora da se zameni adapterom identične konstrukcije.
- Nisu potrebne nikakve mere od strane korisnika, da bi se proizvod podesio na 50 ili 60 Hz. Proizvod se automatski podešava na 50 odnosno 60 Hz.
- Korišćena utičnica mora uvek da bude lako pristupačna, da bi mrežni adapter mogao lako da se ukloni iz utičnice, u slučaju opasne situacije.
- Pri svakom punjenju/pražnjenju posude za vodu i pre svakog čišćenja izvucite mrežni adapter iz mrežne utičnice.

- Napominjemo da velika vlažnost vazduha može da pospeši rast bioloških organizama u okruženju.
- Vodite računa o tome da predmeti u okruženju aparata ne budu vlažni ili mokri. Kada dođe do pojave vlažnosti, mora da se smanji emisija. Kada emisija ne može da se smanji, aparat sme samo periodično da se koristi. Ne sme da se dozvoli da upijajući materijali, kao npr. izložena roba, zastori, zavese ili stolnjaci budu vlažni.
- U rezervoaru za vodu ne sme da se ostavi voda kada se aparat ne koristi.
- Aparat mora da se isprazni i očisti pre čuvanja. Aparat mora da se očisti pre sledeće upotrebe.
- **UPOZORENJE!** Mikroorganizmi koji mogu da budu u vodi ili okolini gde se aparat koristi ili čuva, mogu da rastu u posudi za vodu i da budu izduvani u vazduh. To dovodi do ozbiljnih zdravstvenih rizika, ako se voda ne obnavlja i ako se rezervoar za vodu pravilno ne čisti na svaka 3 dana.

-  Rezervoar za vodu mora da se prazni i da se ponovo puni svaka 3 dana.

Pre punjenja, rezervoar za vodu mora da se opere svežom vodom. Bilo kakve naslage, taloženja ili sloj prljavštine koji se stvorio na površinama rezervoara za vodu ili na unutrašnjim površinama, moraju da se uklone. Sve površine moraju da se obrišu, tako da budu suve.

- Aparat sme da se koristi samo sa čistom vodom iz česme ili dodatno sa eteričnim uljima (aromatičnim uljima).
- Nikada ne koristite aparat sa nerazblaženim aromatičnim uljima, da bi se izbegla oštećenja aparata.
- Smeju da se koriste aromatična ulja koja odgovaraju nacionalnim zahtevima u pogledu zdravlja. Upotreba drugih materija može da prouzrokuje trovanje ili opasnost od požara.
- Aromatična ulja ne smeju da dospeju u dečje ruke.
- Aromatična ulja uvek čuvati zaključana.

- Ni u kom slučaju ne smete da progutate aromatična ulja ili da ih nanesete na kožu, kosu ili sluzokožu.
- Obratite pažnju i na upozorenja na etiketi za obeležavanje aromatičnih ulja:

Simbol	Značenje
	Pročitajte uputstvo za upotrebu i pridržavajte ga se!
	PAŽNJA! Može da prouzrokuje alergijske reakcije kože.

Opis delova

(Pogledajte slike na preklopnoj strani)

- ❶ Poklopac
- ❷ Otvor za izlazak pare
- ❸ Posuda za vodu
- ❹ Keramička ploča
- ❺ Strelica za smer isticanja
- ❻ Maksimalna visina punjenja (**MAX**)
- ❼ Otvor za ventilaciju
- ❽ Utičnica
- ❾ ☀-taster
- ❿ ⏻-taster
- ⓫ ⌚-taster
- ⓬ Štitnik
- ⓭ Mrežni adapter
- ⓮ Merna čaša
- ⓯ Aromatično ulje

Pre puštanja u rad

Provera obima isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Ultrazvučni aroma difuzer SADG 12 A1/ SADV 12 A1
- Mrežni adapter
- Merna čaša
- 1 x 10 ml aromatičnog ulja (lavanda)
- Uputstvo za upotrebu

Raspakivanje

- ◆ Izvadite sve delove aparata i ovo uputstvo za upotrebu iz kutije.
- ◆ Uklonite sav ambalažni materijal sa aparata.

Električni priključak

⚠ PAŽNJA!

(1) Pre priključivanja aparata, uporedite podatke o neophodnom ulaznom naponu na tipskoj pločici sa izvorom napajanja, predviđenom za rad aparata. Ovi podaci moraju da se podudaraju, da ne bi došlo do oštećenja aparata. (2) Uverite se da kabl mrežnog adaptera **13** nije oštećen i da nije položen preko vrućih površina i/ili oštih ivica, u suprotnom može da se oštetiti. (3) Vodite računa da kabl mrežnog adaptera **13** ne bude previše zategnut ili savijen.

- ◆ Povežite mrežni adapter **13** sa aparatom, tako što ćete utikač da umetnete u utičnicu **8** sa donje strane aparata.

Rukovanje i rad

Puštanje u rad

⚠ PAŽNJA!

Kapljice ulja mogu u određenim uslovima da prouzrokuju oštećenja na površini nameštaja. Po potrebi, postavite podlogu ispod aparata.

- ◆ Postavite aparat na ravnu i stabilnu podlogu.
- ◆ Skinite štitnik **12** i poklopac **1**.
- ◆ Napunite posudu za vodu **3** pomoću priložene merne čaše **14** sa min. 20 ml odnosno maks. 100 ml čiste vode sa česme. Poštujte maksimalnu visinu punjenja **6** koja je označena sa **MAX**.

- ◆ Dodajte u vodu 2-4 kapi željenog ulja.
- ◆ Zatim ponovo stavite poklopac **1** i štitnik **12** na posudu za vodu **3**. Otvor za ventilaciju **7** mora da odgovara u prerez na donjoj strani poklopca, jer u suprotnom poklopac **1** neće ravnomerno da nalegne.
- ◆ Umetnite mrežni adapter **13** u utičnicu.

Uključivanje/isključivanje uređaja i podešavanje funkcije boje i tajmera

- ◆ Pritisnite -taster **10**, da uključite aparat. Počinje stvaranje mirisne magle.
 - ◆ Pritisnite -taster **9**, da biste pokrenuli funkciju promene boje.
 - ◆ Iznova pritisnite -taster **9**, da biste fiksirali trenutnu boju. Dodatnim pritiskanjem  tastera **9** možete ciljano da izaberete boju.
 - ◆ Držite -taster **9** dve sekunde pritisnutim da isključite osvetljenje.
 - ◆ Pritisnite -taster **11**, da biste pokrenuli funkciju tajmera sa 1 časom (1 h). Iznova odnosno više puta pritisnite -taster **11**, da biste podesili 3 časa (3 h) ili 6 časova (6 h) ili da ponovo isključite funkciju tajmera. Zelena LED lampica prikazuje podešeno vreme. Funkcija tajmera je isključena kada nijedna LED lampica ne svetli. Aparat se automatski isključuje nakon podešenog vremena.
 - ◆ Dok je aparat uključen, pritisnite -taster **10**, da odmah isključite aparat. Isključuje se stvaranje mirisne magle i eventualno uključeno osvetljenje.
- i Napomena:** Aparat se automatski isključuje, čim se potroši tečnost u posudi za vodu **3**.

❗ **PAŽNJA! Oštećenje aparata!**

(1) Nikada ne naginjte aparat u toku rada i ne pokušavajte da ga ispraznite. (2) Pre punjenja i pražnjenja aparata, obavezno izvucite mrežni adapter **13** iz utičnice.

Čišćenje/čuvanje

❗ **PAŽNJA! Oštećenje aparata!**

(1) Vodite računa da tečnost ne uđe u aparat prilikom čišćenja, da bi se izbeglo nepopravljivo oštećenje aparata. (2) Pre čišćenja aparata, obavezno izvucite mrežni adapter **13** iz utičnice. (3) Ne praznite aparat iznad otvora za ventilaciju **7**, da biste izbegli oštećenja. Kod pražnjenja aparata, obratite pažnju na strelicu za smer isticanja **5** na posudi za vodu **3**. (4) Ni u kom slučaju ne pokušavajte da naslage kamenca uklonite zašiljenim ili oštrim predmetima. Aparat može na taj način da se ošteti.

Čišćenje aparata / skidanje kamenca

- ◆ Čistite posudu za vodu **3** nakon svake upotrebe, da bi se ostaci ulja po mogućstvu potpuno uklonili. U tu svrhu koristite meku, blago navlaženu krpu. Kod tvrdokornih zaprljanja stavite nekoliko kapi blagog deterdženta za pranje posuđa na vlažnu krpu.
- ❗ **Napomena:** Da biste uklonili obojenja u posudi za vodu **3**, nastala od aromatičnih ulja, koristite komercijalno suncokretovo ulje.
- ◆ Keramička ploča **4**, koja se nalazi na dnu posude za vodu **3**, mora povremeno da se očisti, kada stvaranje magle postane slabije. U tu svrhu koristite blago navlažene štapiće sa vatom.
- ◆ Čistite kućište aparata samo mekom, suvom krpom.

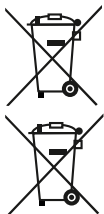
- ◆ Za skidanje kamenca iz aparata, koristite komercijalno tečno sredstvo za skidanje kamenca. Obratite pažnju i na uputstvo za upotrebu proizvođača uz Vaše sredstvo za skidanje kamenca.
- ◆ Napunite posudu za vodu ❸ do maksimalne visine punjenja ❹ sredstvom za skidanje kamenca i ostavite ga da deluje dok se kamenac ne odvoji.
- ◆ Prospite sredstvo za skidanje kamenca i zatim očistite posudu za vodu ❸ mekom, blago navlaženom krpom.

Čuvanje

Ako aparat ne koristite duže vreme, odvojite ga od električnog napajanja i čuvajte ga na čistom i suvom mestu, bez direktnog sunčevog zračenja.

Odlaganje

Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odlažite stručno.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrební ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenica (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plasti-ka, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Dodatak

Napomene u vezi sa EU Izjavom o usklađenosti

U pogledu usklađenosti, ovaj aparat odgovara osnovnim zahtevima i drugim relevantnim propisima evropske direktive za elektromagnetnu kompatibilnost 2014/30/EU, direktivi o niskom naponu 2014/35/EU kao i direktivi o ekološkom dizajnu 2009/125/EC.



Potpunu EU Izjavu o usklađenosti možete da nabavite kod uvoznika.

Tehnički podaci

Mrežni adapter	
Proizvođač	Shenzhen Andsmys Electronic Technology Co., Ltd adresa: 201, br. 18 Minfu Road, Sha Tou Industrial Park, Sha Tou Community, Sha Jing Street, Baoan District, 518104 Shenzhen City, Guangdong, Kina Broj privrednog registra: 91440300359653024W Uvoznik: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, registracioni sud: Osnovni sud Bohum, broj registra: HRB 4598
Model	AS019-2400500V
Ulazni napon	100–240 V ~ (naizmenična struja)
Frekvencija ulazne naizmenične struje	50/60 Hz
Izlazni napon	24,0 V = (jednosmerna struja)
Izlazna struja	0,5 A
Izlazna snaga	12,0 W
Prosečna efikasnost u radu	85,2%
Efikasnost kod malog opterećenja (10%)	75,5%
Ulazna snaga bez opterećenja	0,06 W

Mrežni adapter

Potrošnja struje	0,6 A
Klasa zaštite	II /  (dvostruka izolacija)
Polaritet	 (Plus unutra, minus spolja)
Vrsta zaštite	IP 20
Klasa efikasnosti 6	
Sigurnosni transformator otporan na kratak spoj	
Nazivna temperatura okruženja (ta)	35 °C
Prekidački izvor napajanja	

Aparat

Ulazni napon	24,0 V === (jednosmerna struja)
Potrošnja struje	0,5 A
Polaritet	 (Plus unutra, minus spolja)
Kapacitet posude za vodu	100 ml



i Napomena: Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidl-ovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 465391_2310 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Ultrazvučni aroma difuzer
Model:	SADG 12 A1/ SADV 12 A1
IAN/Serijski broj:	465391_2310
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

Introducere	44
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare	44
Utilizarea conform destinației	44
Indicații de avertizare și simboluri utilizate	45
Siguranța	46
Indicații de bază privind siguranța	46
Descrierea componentelor	52
Înainte de punerea în funcțiune	52
Verificarea furniturii	52
Dezambalarea	53
Conexiunea electrică	53
Operarea și funcționarea	53
Punerea în funcțiune	53
Pornirea/oprirea aparatului și setarea funcției culorii și a temporizării	54
Curățarea/depozitarea	55
Curățarea/decalcifierea aparatului	55
Depozitarea	56
Eliminarea	56
Eliminarea aparatului	56
Eliminarea ambalajelor	57
Anexă	57
Indicații privind declarația de conformitate EU	57
Date tehnice	58
Garanția Kompernass Handels GmbH	59
Service-ul	62
Importator	62

Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare



Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară.

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt parte integrantă a difuzorului de parfum (numit în continuare aparat sau produs) și vă oferă indicații importante privind utilizarea conform destinației, siguranța, conectarea, precum și deservirea aparatului. Aceste instrucțiuni de utilizare trebuie să se afle în orice moment în apropierea aparatului. Acestea trebuie citite și aplicate de fiecare persoană care operează aparatul și care remediază defecțiunile acestuia. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare și predați-le proprietarilor ulteriori ai aparatului.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat numai uzului privat, pentru înmprospătarea și umidificarea aerului în spațiile închise. Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă.

Sunt excluse pretențiile de orice natură pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme cu destinația, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către beneficiar. Este interzisă utilizarea aparatului în scopuri comerciale.

Indicații de avertizare și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertizări și simboluri:

	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	Indicație: O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Tensiune/curent continuu
	Tensiune/curent alternativ

Siguranța

În acest capitol sunt cuprinse indicații importante privind siguranța în manipularea aparatului. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea persoanelor și pagube materiale.

Indicații de bază privind siguranța

Respectați următoarele indicații de siguranță, pentru o manipulare sigură a acestui aparat:

- Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni exterioare vizibile. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.

- **⚠ PERICOL!** Materialele de ambalare nu sunt jucării! Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor. Pericol de asfixiere!
- Nu efectuați intervenții sau modificări neautorizate la aparat.
- Nu utilizați aparatul în apropierea surselor de căldură precum radiatoare sau alte aparate generatoare de căldură.
- Nu expuneți aparatul razelor directe ale soarelui sau temperaturilor ridicate. În caz contrar, acesta se poate supraîncălzi și defecta ireparabil.
- Mențineți întotdeauna flăcările deschise (de exemplu, lumânările) departe de aparat.
- Nu expuneți aparatul jeturilor și/sau picăturilor de apă și nu așezați obiecte cu apă, de exemplu, vase sau recipiente deschise de băuturi pe sau lângă aparat.
- Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide!
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață stabilă și dreaptă. În caz de cădere, acesta se poate deteriora.

- Dacă constatați miros de ars sau fum, deconectați imediat aparatul și scoateți din aparat adaptorul de rețea conectat. Înainte de a-l reutiliza, dispuneți verificarea aparatului de către un specialist calificat.
-  Folosiți adaptorul de rețea doar în spații interioare uscate.
- Utilizați aparatul doar cu ajutorul adaptorului de rețea livrat și utilizați adaptorul de rețea livrat numai cu aparatul.
-  Nu utilizați adaptorul de rețea cu un ștecăr sau cu un cablu de conexiune deteriorat.
- Este interzisă repararea adaptorului de rețea și a cablului de conexiune fix. În caz de defecțiune trebuie înlocuit întregul adaptor de rețea cu unul cu aceeași configurație.
- Nu este necesară nicio acțiune a utilizatorului pentru a seta produsul la 50 sau la 60 Hz. Produsul se ajustează automat la 50 sau la 60 Hz.
- Priza utilizată trebuie să fie întotdeauna ușor accesibilă pentru a putea scoate rapid adaptorul de rețea din priză în caz de pericol.

- Scoateți adaptorul de rețea din priză la fiecare alimentare/golire a recipientului de apă și înainte de fiecare curățare.
- Rețineți că umiditatea ridicată a aerului poate favoriza dezvoltarea organismelor biologice în mediul înconjurător.
- Se va avea în vedere ca obiectele din zona aparatului să nu devină umede sau ude. În cazul apariției umidității, difuzarea trebuie redusă. Dacă difuzarea nu poate fi redusă, aparatul se va utiliza doar periodic. Nu se va permite umezirea materialelor absorbante precum covoare, draperii, perdele sau fețe de masă.
- Atunci când aparatul nu este utilizat, nu trebuie lăsată apă în recipientul de apă.
- Înaintea depozitării, aparatul se va goli și se va curăța. Înaintea următoarei utilizări, aparatul se va curăța.
- **AVERTIZARE!** Microorganismele care se pot afla în apă sau în zona în care este utilizat sau depozitat aparatul se pot dezvolta în recipientul de apă și pot fi evacuate în aer.

Acest lucru implică riscuri serioase pentru sănătate dacă apa nu este schimbată și dacă rezervorul de apă nu este curățat corect la fiecare 3 zile.

-  Rezervorul de apă trebuie golit și umplut din nou la fiecare 3 zile. Înaintea umplerii, rezervorul de apă se va curăța cu apă proaspătă. Orice fel de sediment, depuneri, peliculă de impurități formate pe suprafețele rezervorului de apă sau pe suprafețele interioare trebuie îndepărtate. Toate suprafețele trebuie uscate prin frecare.
- Aparatul trebuie utilizat numai cu apă curată de la robinet sau suplimentar cu uleiuri eterice (uleiuri aromatice).
- Nu folosiți niciodată aparatul cu uleiuri aromatice nediluate pentru a evita deteriorarea aparatului.
- Este permisă numai utilizarea uleiurilor aromatice care corespund cerințelor naționale privind sănătatea. Utilizarea altor substanțe poate provoca otrăvire sau pericol de incendiu.

- Uleiurile aromatice nu se vor lăsa la îndemâna copiilor.
- Uleiurile aromatice se vor depozita întotdeauna sub cheie.
- Este interzis în orice caz consumul uleiurilor aromatice, aplicarea acestora pe piele, păr sau pe membranele mucoase ale corpului.
- Respectați, de asemenea, avertizările de pe eticheta uleiurilor aromatice:

Simbolul	Semnificația
	Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare!
	ATENȚIE! Poate provoca o reacție alergică a pielii.

Descrierea componentelor

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

- ❶ Capac
- ❷ Orificiu de evacuare a aburului
- ❸ Recipient de apă
- ❹ Disc ceramic
- ❺ Săgeată de direcție pentru golire
- ❻ Nivelul maxim de umplere (**MAX**)
- ❼ Fantă de aerisire
- ❽ Conector-mamă
- ❾ Tasta ☀
- ❿ Tasta ⏻
- ⓫ Tasta ⌚
- ⓬ Componentă de acoperire
- ⓭ Adaptor de rețea
- ⓮ Pahar gradat
- ⓯ Ulei aromat

Înainte de punerea în funcțiune

Verificarea furniturii

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Difuzor de parfum cu ultrasunete SADG 12 A1/ SADV 12 A1
- Adaptor de rețea
- Pahar gradat
- 1 x 10 ml ulei aromat (lavandă)
- Instrucțiuni de utilizare

Dezambalarea

- ◆ Scoateți din cutie toate componentele aparatului și aceste instrucțiuni de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat.

Conexiunea electrică

! ATENȚIE!

- (1) Înaintea conectării aparatului comparați indicațiile de pe plăcuța de fabricație privind tensiunea de intrare necesară cu sursa de tensiune prevăzută pentru funcționare. Aceste date trebuie să fie identice pentru a evita defectarea aparatului.
- (2) Asigurați-vă că nu există deteriorări la nivelul cablului de la adaptorul de rețea 13 și nu este așezat peste suprafețe fierbinți și/sau muchii ascuțite, în caz contrar acesta se va deteriora.
- (3) Aveți în vedere să nu fie prea întins sau îndoit cablul adaptorului de rețea 13.

- ◆ Conectați adaptorul de rețea 13 la aparat prin introducerea ștecărilor în conectorul-mamă 8 de pe partea inferioară a aparatului.

Operarea și funcționarea

Punerea în funcțiune

! ATENȚIE!

Picăturile de ulei pot cauza în anumite condiții deteriorarea suprafeței mobilei. Dacă este cazul, așezați aparatul pe un suport.

- ◆ Așezați aparatul pe o suprafață plană și stabilă.
- ◆ Ridicați componenta de acoperire 12 și capacul 1.
- ◆ Umpleți recipientul de apă 3 cu ajutorul paharului gradat furnizat 14 cu min. 20 ml sau max. 100 ml apă curată de la robinet. Respectați nivelul maxim de umplere 6 marcat cu **MAX**.

- ◆ Adăugați în apă 2–4 picături din uleiul dorit.
- ◆ Apoi așezați capacul ❶ și componenta de acoperire ❷ la loc pe recipientul de apă ❸. Fanta de aerisire ❹ trebuie să se potrivească în decupajul de pe partea inferioară a capacului, deoarece, altfel, capacul ❶ nu mai este poziționat uniform.
- ◆ Introduceți adaptorul de rețea ❺ în priză.

Pornirea/oprirea aparatului și setarea funcției culorii și a temporizării

- ◆ Apăsăți tasta ☼ ❽ pentru a porni aparatul. Începe producerea vaporilor de apă parfumați.
 - ◆ Apăsăți tasta ☼ ❽ pentru a porni funcția de schimbare a culorii.
 - ◆ Apăsăți din nou tasta ☼ ❽ pentru a fixa culoarea curentă. Apăsând din nou tasta ☼ ❽, puteți selecta o anumită culoare.
 - ◆ Mențineți apăsată tasta ☼ ❽ timp de două secunde pentru a opri iluminatul.
 - ◆ Apăsăți tasta ⌚ ❾ pentru a porni funcția de temporizare cu 1 oră (1 h). Apăsăți din nou sau de mai multe ori tasta ⌚ ❾ pentru a seta 3 ore (3 h) sau 6 ore (6 h) sau pentru a opri din nou funcția de temporizare. Ledul verde indică timpul setat. Dacă nu luminează niciun LED, funcția de temporizare este oprită. După expirarea timpului setat, aparatul se oprește automat.
 - ◆ Atunci când aparatul este pornit, apăsăți tasta ☼ ❽ pentru a opri imediat aparatul. Producția vaporilor de apă parfumați și iluminatul eventual pornit se dezactivează.
- ❶ **Indicație:** Aparatul se oprește automat odată ce lichidul din recipientul de apă ❸ este consumat.

❗ **ATENȚIE! Defectarea aparatului!**

(1) Nu înclinați aparatul niciodată în timpul funcționării și nu încercați să-l goliți. (2) Înainte de a umple sau goli aparatul scoateți neapărat adaptorul de rețea 13 din priză.

Curățarea/depozitarea

❗ **ATENȚIE! Defectarea aparatului!**

(1) În timpul curățării asigurați-vă că în aparat nu pătrunde umezeală, pentru a evita defectarea iremediabilă a aparatului. (2) Înainte de a curăța aparatul scoateți neapărat adaptorul de rețea 13 din priză. (3) Pentru a evita deteriorările, nu goliți aparatul prin fanta de aerisire 7. La golire respectați săgeata de direcție 5 de pe recipientul de apă 3. (4) Nu încercați în niciun caz să îndepărtați depunerile de calcar cu ajutorul unor obiecte ascuțite sau tăioase. Astfel aparatul se poate deteriora.

Curățarea/decalcifierea aparatului

- ◆ Curățați recipientul de apă 3 după fiecare utilizare pentru a îndepărta, pe cât posibil, toate urmele de ulei. Pentru aceasta folosiți o lavetă moale, ușor umezită. În cazul murdăriei persistente adăugați câteva picături de detergent delicat pe laveta umedă.
- ❗ **Indicație:** Pentru îndepărtarea petelor provocate de uleiurile aromatice în recipientul de apă 3 utilizați ulei de floarea-soarelui obișnuit
- ◆ Discul ceramic 4 de pe fundul recipientului de apă 3 trebuie curățat ocazional atunci când producerea de ceață scade. Pentru aceasta folosiți un bețișor cu vată ușor umezit.
- ◆ Curățați suprafețele aparatului cu o lavetă moale, uscată.
- ◆ Pentru decalcifierea aparatului folosiți un agent de decalcifiere lichid obișnuit. Respectați, de asemenea, indicațiile producătorului agentului de decalcifiere.

- ◆ Umpleți recipientul de apă ❸ până la nivelul maxim de umplere ❹ cu agent de decalcifiere și lăsați-l să acționeze până când se desprinde calcarul.
- ◆ Aruncați agentul de decalcifiere și curățați apoi recipientul de apă ❸ cu o lavetă moale, ușor umezită.

Depozitarea

Dacă nu utilizați aparatul un timp mai îndelungat, deconectați-l de la sursa de alimentare și depozitați-l într-un loc curat și uscat, ferit de radiația solară directă.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în



gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Anexă

Indicații privind declarația de conformitate EU

Acest aparat corespunde cerințelor fundamentale și celorlalte prescripții relevante ale Directivei europene privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU, ale Directivei privind echipamentele tehnice de joasă tensiune 2014/35/EU, precum și celor ale Directivei 2009/125/EC privind proiectarea ecologică.



Declarația completă de conformitate EU este disponibilă la sediul importatorului.

Date tehnice

Adaptor de rețea	
Producător	Shenzhen Andsmpps Electronic Technology Co., Ltd address: 201, NO. 18 Minfu Road, Sha Tou Industrial Park, Sha Tou Community, Sha Jing Street, Baoan District, 518104 Shenzhen City, Guangdong, China Număr de înregistrare în registrul comerțului: 91440300359653024W Importator: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, Instanța de înregistrare Tribunalul Districtual Bochum Număr de înregistrare: HRB 4598
Model	AS019-2400500V
Tensiune de intrare	100 - 240 V ~ (curent alternativ)
Frecvența c.a. de intrare	50/60 Hz
Tensiune de ieșire	24,0 V = (curent continuu)
Curent de ieșire	0,5 A
Putere de ieșire	12,0 W
Eficiența medie în timpul funcționării	85,2%
Eficiența la sarcină redusă (10%)	75,5%
Consum în condiții fără sarcină	0,06 W
Consum de curent	0,6 A

Adaptor de rețea	
Clasa de protecție	II /  (izolare dublă)
Polaritate	 (plus interior, minus exterior)
Tip de protecție	IP 20
Clasa de eficiență 6	
transformator de siguranță cu protecție pentru scurtcircuit	
Temperatura ambientală nominală (t _a)	35 °C
Sursă de alimentare în comutație	

Aparat	
Tensiune de intrare	24,0 V  (curent continuu)
Consum de curent	0,5 A
Polaritate	 (plus interior, minus exterior)
Capacitatea recipientului de apă	100 ml

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 465391_2310 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.

- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 465391_2310.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 465391_2310

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	64
Информация относно това ръководство за потребителя	64
Употреба по предназначение	64
Използвани предупредителни указания и символи	65
Безопасност	66
Основни указания за безопасност	66
Описание на частите	73
Преди пускането в експлоатация	73
Проверка на окомплектовката на доставката	73
Разопаковане	74
Електрическо свързване	74
Обслужване и работа с уреда	74
Пускане в експлоатация	74
Включване/Изключване на уреда и настройка на функциите цвят и таймер	75
Почистване/Съхранение	76
Почистване на уреда/Отстраняване на котлен камък	77
Съхранение	77
Предаване за отпадъци	78
Предаване на уреда за отпадъци	78
Предаване на опаковката за отпадъци	79
Приложение	79
Указания относно ЕС декларацията за съответствие	79
Технически данни	80
Гаранция	82
Сервизно обслужване	85
Вносител	85

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя



Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Това ръководство за потребителя е съставна част на ароматизиращия

дифузер (наричан по-нататък уред или продукт) и ви предоставя важни указания относно употребата по предназначение, безопасността, свързването и обслужването на уреда.

Ръководството за потребителя трябва да е постоянно на разположение в близост до уреда. То трябва да се прочете и прилага от всяко лице, което работи с уреда и се занимава с отстраняването на повреди на уреда. Запазете ръководството за потребителя и го предайте заедно с уреда на следващия му притежател.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за лична употреба с цел освежаване и овлажняване на въздуха в затворени помещения. Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна. Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобрен резервни части са изключени. Рискът се носи единствено от потребителя. Не използвайте уреда за професионални цели.

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи:

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указанието: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Постоянен ток/Постоянно напрежение
	Променлив ток/Променливо напрежение

Безопасност

Този глава съдържа важни указания за безопасност относно боравенето с уреда. Неправилна употреба може да доведе до телесни увреждания и материални щети.

Основни указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

- Преди употреба проверете уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е паднал.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

- **⚠ ОПАСНОСТ!** Опаковъчните материали не са детска играчка! Дръжте далеч от деца всички опаковъчни материали. Съществува опасност от задушаване!
- Не предприемайте самоволни преустройства или изменения по уреда.
- Не използвайте уреда в близост до източници на топлина, като радиатори или други генериращи топлина уреди.
- Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина или високи температури. В противен случай той може да прегрее и да се повреди непоправимо.
- Дръжте открити пламъци (напр. свещи) винаги далече от уреда.
- Не излагайте уреда на пръскаща и/или капеща вода и не поставяйте върху или до уреда пълни с течност предмети, като вази или отворени бутилки с напитки.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности!

- Винаги поставяйте уреда върху стабилна и равна повърхност. При падане са възможни повреди.
- Незабавно изключете уреда и издърпайте свързания мрежов адаптер от уреда, в случай че установите мирис на изгоряло или образуване на дим. Уредът трябва да бъде проверен от квалифициран специалист, преди да го използвате отново.
-  Използвайте мрежовия адаптер само в сухи затворени помещения.
- Използвайте уреда само с включения в окомплектовката на доставката мрежов адаптер и използвайте включения в окомплектовката на доставката мрежов адаптер само с уреда.
-  Не използвайте мрежовия адаптер с повреден щепсел или повреден свързващ кабел.

- Мрежовият адаптер и неподвижно свързаният свързващ кабел не трябва да се ремонтират. В случай на дефект целият мрежов адаптер трябва да се смени с нов от същия тип.
- За настройка на продукта на 50 или 60 Hz не са необходими мерки от страна на потребителя. Продуктът се настройва автоматично на 50, респ. 60 Hz.
- До използвания контакт винаги трябва да има лесен достъп, за да е възможно бързо изключване на мрежовия адаптер от контакта в опасна ситуация.
- При всяко пълнене/изпразване на съда за вода и преди всяко почистване издърпвайте мрежовия адаптер от контакта.
- Обърнете внимание, че висока влажност на въздуха може да стимулира растежа на биологични организми в околната среда.

- Внимавайте да не се навлажняват или мокрят предмети в обкръжението на уреда. При поява на влага трябва да се намали изпускането. Ако изпускането не може да се намали, уредът трябва да се използва само периодично. Не допускайте навлажняване на абсорбиращи материали, като постелки, завеси, пердета или покривки за маса.
- В съда за вода не трябва да се оставя вода, когато уредът не се използва.
- Преди съхранение уредът трябва да се изпразни и почисти. Преди следващата употреба уредът трябва да се почисти.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Микроорганизми, намиращи се евентуално във водата или средата на употреба или съхранение на уреда, могат да растат в съда за вода и да бъдат издухвани във въздуха. Това води до сериозни рискове за здравето, ако водата не се сменя и резервоарът за вода не се почиства правилно на всеки 3 дни.

-  Резервоарът за вода трябва да се изпразва и напълва отново на всеки 3 дни. Преди напълването резервоарът за вода трябва да се измие с прясна вода. Всякакви налепи, отлагания, слоеве замърсявания, които са се образували по повърхностите на резервоара за вода или вътрешните повърхности, трябва да се отстранят. Всички повърхности трябва да се подсушат с изтъркване.
- Уредът трябва да се използва само с чиста чешмяна вода или допълнително с етерични масла (ароматни масла).
- Никога не използвайте уреда с неразредени ароматни масла, за да избегнете повреди на уреда.
- Трябва да се използват само ароматни масла, отговарящи на националните здравни изисквания. Употребата на други вещества може да причини отравяне или опасност от пожар.

- Ароматните масла не трябва да попадат в ръцете на деца.
- Съхранявайте ароматните масла винаги под ключ.
- В никакъв случай не трябва да поглъщате ароматните масла или да ги нанасяте върху кожата, косата или лигавиците.
- Вземайте под внимание и предупрежденията на идентификационния етикет на ароматните масла:

Символ	Значение
	Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя!
	ВНИМАНИЕ! Може да предизвика алергични реакции на кожата.

Описание на частите

(Вж. фигурите на разгъващата се страница)

- ❶ Капак
- ❷ Отвор за отделяне на пара
- ❸ Съд за вода
- ❹ Керамичен диск
- ❺ Стрелка, указваща посоката за изливане
- ❻ Максимално ниво на пълнене (**MAX**)
- ❼ Вентилационен прорез
- ❽ Щепселно гнездо
- ❾ Бутон ☀
- ❿ Бутон ⏻
- ⓫ Бутон ⌚
- ⓬ Покритие
- ⓭ Мрежов адаптер
- ⓮ Мерителна чаша
- ⓯ Ароматно масло

Преди пускането в експлоатация

Проверка на окомплектовката на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- ултразвуков ароматизиращ дифузер SADG 12 A1/SADV 12 A1
- мрежов адаптер
- мерителна чаша
- 1 x 10 ml ароматно масло (лавандула)
- ръководство за потребителя

Разопаковане

- ◆ Извадете всички части на уреда и настоящото ръководство за потребителя от кутията.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали от уреда.

Електрическо свързване

❗ ВНИМАНИЕ!

(1) Преди да свържете уреда, сравнете посочените на фабричната табелка данни за необходимото входно напрежение с предвидения за работата източник на напрежение. Тези данни трябва да съвпадат, за да се предотвратят повреди на уреда. (2) Уверете се, че кабелът на мрежовия адаптер 13 не е повреден и не е прокаран по горещи повърхности и/или остри ръбове, в противен случай той ще се повреди. (4) Внимавайте кабелът на мрежовия адаптер 13 да не се опъва или прегъва.

- ◆ Свържете мрежовия адаптер 13 с уреда, като включите щепсела в щепселното гнездо 8 от долната страна на уреда.

Обслужване и работа с уреда

Пускане в експлоатация

❗ ВНИМАНИЕ!

Възможно е капки масло да причинят повреди по повърхността на мебелите. При необходимост поставете подложка под уреда.

- ◆ Поставете уреда върху равна и стабилна основа.
- ◆ Свалете покритието 12 и капака 1.

- ◆ Напълнете съда за вода **3** посредством приложената мерителна чаша **14** с мин. 20 ml, респ. макс. 100 ml чиста чешмяна вода. Спазвайте маркираното с **MAX** максимално ниво на пълнене **6**.
- ◆ Към водата добавете 2 – 4 капки от желаното масло.
- ◆ След това отново поставете капака **1** и покритието **12** върху съда за вода **3**. Вентилационният прорез **7** трябва да пасва в прореза от долната страна на капака, в противен случай капакът **1** не ляга равно.
- ◆ Включете мрежовия адаптер **13** в контакта.

Включване/Изключване на уреда и настройка на функциите цвят и таймер

- ◆ Натиснете бутона  **10**, за да включите уреда. Образоването на ароматна мъгла започва.
- ◆ Натиснете бутона  **9**, за да стартирате функцията смяна на цвета.
- ◆ Натиснете отново бутона  **9**, за да фиксирате текущия цвят. Чрез допълнително натискане на бутона  **9** можете да си изберете целенасочено цвят.
- ◆ Задръжте натиснат бутона  **9** за две секунди, за да изключите осветлението.
- ◆ Натиснете бутона  **11**, за да стартирате функцията таймер с 1 час (1 h). Натиснете отново, респ. многократно бутона  **11**, за да настроите 3 часа (3 h) или 6 часа (6 h) или да изключите отново функцията таймер. Зеленият светодиод показва настроеното време. Ако не свети светодиод, функцията таймер е изключена. След изтичане на настроеното време уредът се изключва автоматично.

- ◆ При включен уред натиснете бутона  **10**, за да изключите незабавно уреда. Образуването на ароматна мъгла и евентуално включеното осветление се изключват.
- ❗ **Указанието:** Уредът се изключва автоматично, веднага щом течността в съда за вода **3** е изразходена.
- ❗ **ВНИМАНИЕ! Възможно е повреждане на уреда!**
(1) Никога не наклонявайте уреда и не правете опити да го изпразните по време на работа. (2) Непременно издърпайте мрежовия адаптер **13** от контакта, преди да напълните или изпразните уреда.

Почистване/Съхранение

- ❗ **ВНИМАНИЕ! Възможно е повреждане на уреда!**
(1) Уверете се, че при почистването в уреда не прониква влага, за да избегнете непоправимо повреждане на уреда.
(2) Непременно издърпайте мрежовия адаптер **13** от контакта, преди да почистите уреда. (3) Не изпразвайте уреда през вентилационния прорез **7**, за да предотвратите повреди. За изпразване вземете под внимание стрелката, указваща посоката на изливане **5**, на съда за вода **3**.
(4) В никакъв случай не правете опити да отстраните отлагания на котлен камък с остри или режещи предмети. Това може да повреди уреда.

Почистване на уреда/Отстраняване на котлен камък

- ◆ Почиствайте съда за вода ❸ след всяка употреба, за да отстраните по възможност изцяло остатъците от масло. За целта използвайте мека, леко навлажнена кърпа. При упорити замърсявания сипете няколко капки мек миеш препарат върху влажната кърпа.
- ❶ **Указанието:** За да отстраните дължащи се на ароматни масла оцветявания в съда за вода ❸, използвайте обикновено слънчогледово олио.
- ◆ Намиращият се на дъното на съда за вода ❸ керамичен диск ❹ трябва да се почиства от време на време, когато образуването на мъгла намалее. За целта използвайте леко навлажнен памук на клечка.
- ◆ Почиствайте повърхностите на уреда с мека, суха кърпа.
- ◆ За отстраняване на котлен камък от уреда използвайте обикновен течен препарат за отстраняване на котлен камък. Спазвайте указанията на производителя на използвания препарат за отстраняване на котлен камък.
- ◆ Напълнете съда за вода ❸ до максималното ниво на пълнене ❻ с препарат за отстраняване на котлен камък и оставете да подейства, докато котленият камък се разтвори.
- ◆ Излейте препарата за отстраняване на котлен камък и след това почистете съда за вода ❸ с мека, леко навлажнена кърпа.

Съхранение

Изключете уреда от електрозахранването и го съхранявайте на чисто, сухо място без пряка слънчева светлина, ако няма да го използвате по-продължително време.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.



Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Приложение

Указания относно ЕС декларацията за съответствие

По отношение на съответствието с основните изисквания и другите съществени разпоредби този уред отговаря на европейската Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/EU, Директивата за ниско напрежение 2014/35/EU, както и Директивата относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване 2009/125/EC.



Пълната ЕС декларация за съответствие може да се получи от вносителя.

Технически данни

Мрежов адаптер	
Производител	Shenzhen Andsmips Electronic Technology Co., Ltd adress: 201, NO. 18 Minfu Road, Sha Tou Industrial Park, Sha Tou Community, Sha Jing Street, Baoan District, 518104 Shenzhen City, Guangdong, China Номер в Търговския регистър: 91440300359653024W Вносител: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, Registergericht AG Bochum, Номер в Търговския регистър: HRB 4598
Модел	AS019-2400500V
Входно напрежение	100 – 240 V ~ (променлив ток)
Честота на входния променлив ток	50/60 Hz
Изходно напрежение	24,0 V == (постоянен ток)
Изходен ток	0,5 A
Изходна мощност	12,0 W
Средна ефективност при работа	85,2 %
Ефективност при ниско натоварване (10 %)	75,5 %
Консумирана мощност при нулево натоварване	0,06 W

Мрежов адаптер

Консумация на ток	0,6 A
Клас на защита	II /  (двойна изолация)
Полярност	 (плюс отвътре, минус отвън)
Степен на защита	IP 20
Клас на ефективност 6	
Устойчив на късо съединение трансформатор за безопасно напрежение	
Номинална околна температура (t _a)	35 °C
Импулсен захранващ блок	

Уред

Входно напрежение	24,0 V  (прав ток)
Консумация на ток	0,5 A
Полярност	 (плюс отвътре, минус отвън)
Вместимост на съда за вода	100 ml

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката.

Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок.

За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 465391_2310) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 465391_2310

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЩРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Inhaltsverzeichnis

Einführung	88
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	88
Bestimmungsgemäße Verwendung	88
Verwendete Warnhinweise und Symbole.	89
Sicherheit	90
Grundlegende Sicherheitshinweise	90
Teilebeschreibung	97
Vor der Inbetriebnahme	97
Lieferumfang prüfen	97
Auspacken	98
Elektrischer Anschluss	98
Bedienung und Betrieb	98
Inbetriebnahme	98
Gerät ein-/ausschalten und Farb- und Timerfunktion einstellen ..	99
Reinigung/Lagerung	100
Gerät reinigen/entkalken	100
Lagerung	101
Entsorgung	102
Gerät entsorgen	102
Verpackung entsorgen	103
Anhang	103
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	103
Technische Daten	104
Garantie der Kompernaß Handels GmbH.	106
Service	108
Importeur	108

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Aroma-Diffusers (nachfolgend als Gerät oder Produkt bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes. Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beschäftigt ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zur Erfrischung und Befeuchtung von Raumluft in geschlossenen Räumen für den privaten Gebrauch bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer. Verwenden Sie dieses Gerät nicht gewerblich.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Gleichstrom/-spannung
	Wechselstrom/-spannung

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise für den Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- **⚠ GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Andernfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Halten Sie offene Flammen (z. B. Kerzen) zu jeder Zeit vom Gerät fern.
- Setzen Sie das Gerät keinem Spritz- und/oder Tropfwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen oder offene Getränke auf oder neben das Gerät.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!

- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden.
- Schalten Sie das Gerät unverzüglich aus und ziehen Sie den angeschlossenen Netzadapter vom Gerät ab, falls Sie Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
-  Verwenden Sie den Netzadapter nur in trockenen Innenräumen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter und verwenden Sie den mitgelieferten Netzadapter nur mit dem Gerät.
-  Verwenden Sie den Netzadapter nicht mit beschädigtem Stecker oder Anschlusskabel.
- Der Netzadapter und das fest angeschlossene Anschlusskabel dürfen nicht repariert werden. Im Falle eines Defektes muss der komplette Netzadapter gegen einen baugleichen ausgetauscht werden.

- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.
- Die verwendete Steckdose muss immer leicht zugänglich sein, damit in einer Gefahrensituation der Netzadapter schnell aus der Steckdose entfernt werden kann.
- Ziehen Sie bei jedem Befüllen/Entleeren des Wasserbehälters und vor jeder Reinigung den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- Beachten Sie, dass hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen im Umfeld fördern kann.
- Achten Sie darauf, dass Gegenstände in der Umgebung des Gerätes nicht feucht oder nass werden. Wenn Feuchtigkeit auftritt, muss der Ausstoß reduziert werden. Wenn sich der Ausstoß nicht reduzieren lässt, ist das Gerät nur periodisch zu benutzen. Es darf nicht zugelassen werden, dass aufsaugende Materialien, wie Auslegeware, Vorhänge, Gardinen oder Tischdecken feucht werden.

- Es darf kein Wasser im Wasserbehälter belassen werden, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Das Gerät ist vor Lagerung zu leeren und zu reinigen. Vor dem nächsten Gebrauch ist das Gerät zu reinigen.
- **WARNUNG!** Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung sein können, wo das Gerät verwendet oder gelagert wird, können im Wasserbehälter wachsen und in die Luft geblasen werden. Dies führt zu ernsthaften Gesundheitsrisiken, wenn das Wasser nicht erneuert und der Wassertank nicht alle 3 Tage richtig gereinigt wird.
-  Der Wassertank ist alle 3 Tage zu leeren und wieder zu befüllen.

Vor dem Befüllen ist der Wassertank mit frischem Wasser zu reinigen. Jeglicher Ansatz, Ablagerungen, Schmutzfilm, der sich an den Flächen des Wassertanks oder inneren Flächen gebildet hat, ist zu entfernen. Alle Oberflächen sind trocken zu reiben.

- Das Gerät darf nur mit sauberem Leitungswasser oder zusätzlich mit ätherischen Ölen (Aromaöle) benutzt werden.
- Das Gerät niemals mit unverdünnten Aromaölen betreiben, um Beschädigungen am Gerät zu vermeiden.
- Es dürfen nur Aromaöle verwendet werden, die den nationalen Gesundheitsanforderungen entsprechen. Der Gebrauch anderer Substanzen kann eine Vergiftung oder Brandgefahr verursachen.
- Die Aromaöle dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Die Aromaöle immer unter Verschluss aufbewahren.
- Sie dürfen die Aromaöle keinesfalls einnehmen oder auf die Haut, Haare oder Schleimhäute auftragen.

- Beachten Sie auch die Warnungen auf dem Kennzeichnungsetikett der Aromaöle:

Symbol	Bedeutung
	Bedienungsanleitung lesen und beachten!
	ACHTUNG! Kann allergische Hautreaktionen verursachen.

Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Deckel
- ❷ Dampfaustrittsöffnung
- ❸ Wasserbehälter
- ❹ Keramikscheibe
- ❺ Ausgieß-Richtungspfeil
- ❻ Maximale Füllhöhe (MAX)
- ❼ Lüftungsschlitze
- ❽ Steckerbuchse
- ❾ ☀️ -Taste
- ❿ ⏻ -Taste
- ⓫ ⌚ -Taste
- ⓬ Abdeckung
- ⓭ Netzadapter
- ⓮ Messbecher
- ⓯ Aromaöl

Vor der Inbetriebnahme

Lieferumfang prüfen

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Ultraschall Aroma Diffuser SADG 12 A1/ SADV 12 A1
- Netzadapter
- Messbecher
- 1x 10 ml Aromaöl (Lavendel)
- Bedienungsanleitung

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und diese Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

Elektrischer Anschluss

! **ACHTUNG!**

- (1) Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Angaben zur benötigten Eingangsspannung auf dem Typenschild mit der für den Betrieb vorgesehenen Spannungsquelle. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. (2) Vergewissern Sie sich, dass das Kabel des Netzadapters **13** unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird, sonst wird es beschädigt. (3) Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzadapters **13** nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- ◆ Verbinden Sie den Netzadapter **13** mit dem Gerät, indem Sie den Stecker in die Steckerbuchse **8** an der Unterseite des Geräts einstecken.

Bedienung und Betrieb

Inbetriebnahme

! **ACHTUNG!**

- Öl-Tropfen können unter Umständen Schäden an der Möbeloberfläche verursachen. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter das Gerät.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und stabilen Untergrund.
 - ◆ Nehmen Sie die Abdeckung **12** und den Deckel **1** ab.

- ◆ Füllen Sie den Wasserbehälter **3** mit Hilfe des beigegeführten Messbechers **14** mit min. 20 ml bzw. max. 100 ml sauberem Leitungswasser. Beachten Sie die mit **MAX** gekennzeichnete maximale Füllhöhe **6**.
- ◆ Fügen Sie dem Wasser 2-4 Tropfen des gewünschten Öls bei.
- ◆ Setzen Sie anschließend den Deckel **1** und die Abdeckung **12** wieder auf den Wasserbehälter **3**. Der Lüftungsschlitze **7** muss in die Aussparung an der Deckelunterseite passen, sonst liegt der Deckel **1** nicht gleichmäßig auf.
- ◆ Stecken Sie den Netzadapter **13** in die Steckdose.

Gerät ein-/ausschalten und Farb- und Timerfunktion einstellen

- ◆ Drücken Sie die  -Taste **10**, um das Gerät einzuschalten. Die Duftnebelproduktion startet.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **9**, um die Farbwechselfunktion zu starten.
- ◆ Drücken Sie erneut die  -Taste **9**, um die aktuelle Farbe zu fixieren. Durch weiteres Drücken der  -Taste **9** können Sie sich gezielt eine Farbe aussuchen.
- ◆ Halten Sie die  -Taste **9** für zwei Sekunden gedrückt, um die Beleuchtung auszuschalten.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **11**, um die Timerfunktion mit 1 Stunde (1 h) zu starten. Drücken Sie erneut bzw. mehrfach die  -Taste **11**, um 3 Stunden (3 h) oder 6 Stunden (6 h) einzustellen oder die Timerfunktion wieder auszuschalten. Die grüne LED zeigt die eingestellte Zeit an. Wenn keine LED leuchtet, ist die Timerfunktion ausgeschaltet. Das Gerät schaltet sich nach der eingestellten Zeit automatisch aus.

- ◆ Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die -Taste **10**, um das Gerät sofort auszuschalten. Die Duftnebelproduktion und die ggf. eingeschaltete Beleuchtung werden abgeschaltet.
- ❗ **Hinweis:** Das Gerät schaltet sich automatisch aus, sobald die Flüssigkeit im Wasserbehälter **3** aufgebraucht ist.
- ❗ **ACHTUNG! Beschädigung des Gerätes!**
(1) Kippen Sie das Gerät niemals während des Betriebes und versuchen Sie nicht es zu entleeren. (2) Ziehen Sie unbedingt den Netzadapter **15** aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät befüllen oder entleeren.

Reinigung/Lagerung

- ❗ **ACHTUNG! Beschädigung des Gerätes!**
(1) Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden. (2) Ziehen Sie unbedingt den Netzadapter **15** aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. (3) Entleeren Sie das Gerät nicht über dem Lüftungsschlitze **7**, um Schäden zu vermeiden. Beachten Sie zur Entleerung den Ausgieß-Richtungspfeil **5** am Wasserbehälter **3**. (4) Versuchen Sie keinesfalls Kalkablagerungen mit spitzen oder scharfen Gegenständen zu entfernen. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.

Gerät reinigen/entkalken

- ◆ Reinigen Sie den Wasserbehälter **3** nach jedem Gebrauch, um Ölrückstände möglichst vollständig zu entfernen. Verwenden Sie hierzu ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen einige Tropfen eines milden Spülmittels auf das feuchte Tuch.

- ❶ **Hinweis:** Um durch Aromaöle bedingte Verfärbungen im Wasserbehälter ❸ zu entfernen, verwenden Sie handelsübliches Sonnenblumenöl.
- ◆ Die am Boden des Wasserbehälters ❸ befindliche Keramik-scheibe ❹ muss gelegentlich gereinigt werden, wenn die Nebelproduktion nachlässt. Verwenden Sie hierzu ein leicht angefeuchtetes Wattestäbchen.
 - ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch.
 - ◆ Verwenden Sie zum Entkalken des Gerätes ein handelsübliches flüssiges Entkalkungsmittel. Beachten Sie auch die Herstellerangaben zu Ihrem Entkalkungsmittel.
 - ◆ Füllen Sie den Wasserbehälter ❸ bis zur maximalen Füllhöhe ❻ mit Entkalkungsmittel und lassen Sie es so lange einwirken, bis sich der Kalk gelöst hat.
 - ◆ Schütten Sie das Entkalkungsmittel weg und reinigen Sie anschließend den Wasserbehälter ❸ mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie es von der Stromversorgung und lagern es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nut-



zungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.



**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU sowie der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EC.



Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Technische Daten

Netzadapter	
Hersteller	Shenzhen Andsmys Electronic Technology Co., Ltd adress: 201, NO. 18 Minfu Road, Sha Tou Industrial Park, Sha Tou Community, Sha Jing Street, Baoan District, 518104 Shenzhen City, Guangdong, China Handelsregisternummer: 91440300359653024W Importeur: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, Registergericht AG Bochum, Registernummer: HRB 4598
Modell	AS019-2400500V
Eingangsspannung	100–240 V ~ (Wechselstrom)
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	24,0 V == (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	0,5 A
Ausgangsleistung	12,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	85,2%
Effizienz bei geringer Last (10%)	75,5%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,06 W

Netzadapter	
Stromaufnahme	0,6 A
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Polarität	 (Plus innen, Minus außen)
Schutzart	IP 20
Effizienzklasse 6	
kurzschlussfester Sicherheitstransformator	
Nenn-Umgebungs- temperatur (ta)	35 °C
Schaltnetzteil	

Gerät	
Eingangsspannung	24,0 V  (Gleichstrom)
Stromaufnahme	0,5 A
Polarität	 (Plus innen, Minus außen)
Wasserbehälterkapazität	100 ml

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 465391_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465391_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 465391_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Stand der Informationen:

04 / 2024 · Ident.-No.: SADG12A1/SADV12A1-022024-3

IAN 465391_2310